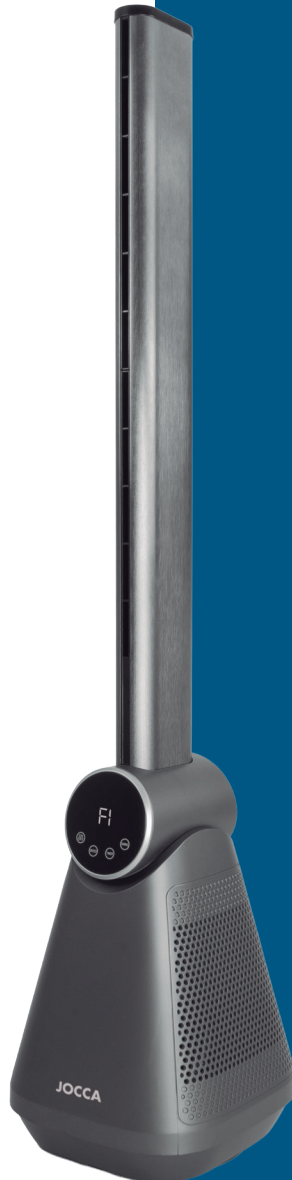


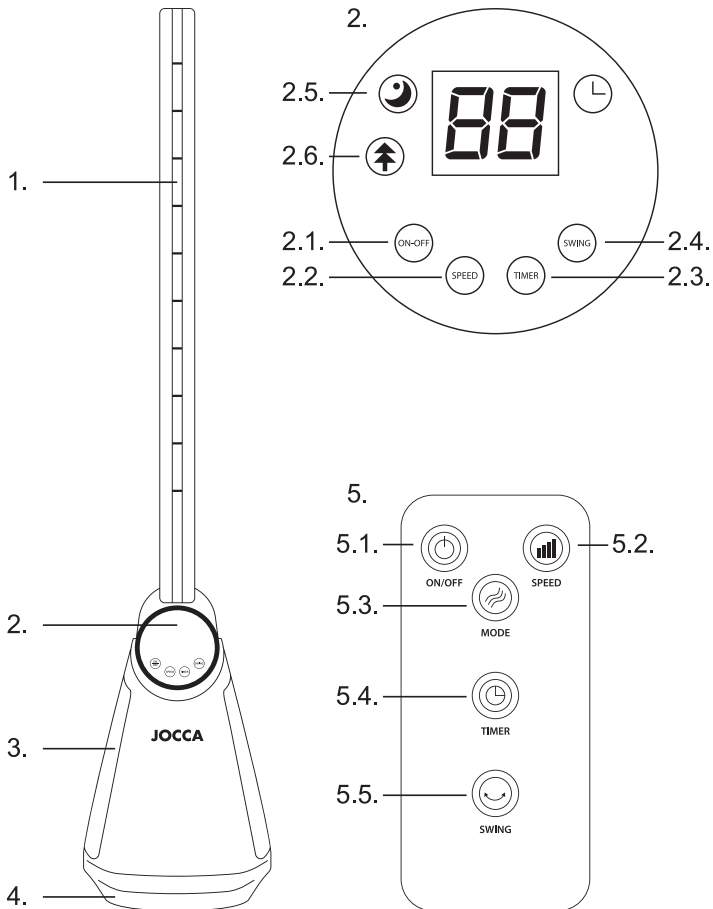
JOCCA

HOME & LIFE

Ref.: 2938

(EN) Instructions manual
(ES) Manual de instrucciones
(CA) Manual d'instruccions
(FR) Mode d'emploi
(IT) Istruzioni per l'uso
(PT) Manual de instruções
(DE) Gebrauchsanweisung
(HR) Upute za uporabu





EN/DESCRIPTION

1. Air outlet
2. Touch screen
 - 2.1 On/ Off
 - 2.2 Speeds
 - 2.3 Timer
 - 2.4 Oscillation
 - 2.5 Sleep mode
 - 2.6 Natural mode
3. Air inlet
4. Base
5. Remote control
 - 5.1 On/ Off
 - 5.2 Speeds
 - 5.3 Mode
 - 5.4 Timer
 - 5.5 Oscillation

ES/DESCRIPCIÓN

1. Salida de aire
2. Pantalla táctil
 - 2.1 Encendido/ apagado
 - 2.2 Velocidades
 - 2.3 Temporizador
 - 2.4 Oscilación
 - 2.5 Modo noche
 - 2.6 Modo natural
3. Entrada de aire
4. Base
5. Mando a distancia
 - 5.1 Encendido/ apagado
 - 5.2 Velocidades
 - 5.3 Modo
 - 5.4 Temporizador
 - 5.5 Oscilación

CA/DESCRIPCIÓ

1. Sortida d'aire
2. Pantalla tàctil
 - 2.1 Encesa/apagada
 - 2.2 Velocitats
 - 2.3 Temporitzador
 - 2.4 Oscil·lació
 - 2.5 Mode nit
 - 2.6 Modi natural
3. Entrada d'aire
4. Base
5. Control remot
 - 5.1 Encesa/apagada
 - 5.2 Velocitats
 - 5.3 Mode
 - 5.4 Temporitzador
 - 5.5 Oscil·lació

FR/DESCRIPTION

1. Sortie d'air
2. Écran tactile
 - 2.1 Marche/arrêt
 - 2.2 Vitesses
 - 2.3 Minuterie
 - 2.4 Oscillation
 - 2.5 Mode nuit
 - 2.6 Mode naturel
3. Entrée d'air
4. Base
5. Télécommande
 - 5.1 Marche/arrêt
 - 5.2 Vitesses
 - 5.3 Mode
 - 5.4 Minuterie
 - 5.5 Oscillation

IT/DESCRIZIONE

1. Uscita aria
2. Touchscreen
 - 2.1 Accensione/spengimento
 - 2.2 Velocità
 - 2.3 Timer
 - 2.4 Oscillazione
 - 2.5 Modalità notturna
 - 2.6 Modalità naturale
3. Presa d'aria
4. Base
5. Telecomando
 - 5.1 Accensione/spengimento
 - 5.2 Velocità
 - 5.3 Modalità
 - 5.4 Timer
 - 5.5 Oscillazione

PT/DESCRIÇÃO

1. Saída de ar
2. Ecrã tátil
 - 2.1 Ligar/desligar
 - 2.2 Velocidades
 - 2.3 Temporizador
 - 2.4 Oscilação
 - 2.5 Modo noturno
 - 2.6 Modo natural
3. Entrada de aire
4. Base
5. Controle remoto
 - 5.1 Ligar/desligar
 - 5.2 Velocidades
 - 5.3 Modo
 - 5.4 Temporizador
 - 5.5 Oscilação

BESCHREIBUNG

1. Luftauslass
 2. Touchscreen
 - 2.1 Ein/Aus
 - 2.2 Geschwindigkeiten
 - 2.3 Timer
 - 2.4 Oszillation
 - 2.5 Schlafmodus
 - 2.6 Natürlicher Modus
3. Lufteinlass
4. Basis
5. Fernbedienung
 - 5.1 Ein/Aus
 - 5.2 Geschwindigkeiten
 - 5.3 Modus
 - 5.4 Timer
 - 5.5 Oszillation

HR/OPIS

1. Izlaz zraka
2. Zaslon na dodir
 - 2.1 Uključivanje / isključivanje
 - 2.2 Brzine
 - 2.3 Timer
 - 2.4 Oscilacija
 - 2.5 Noćni način rada
 - 2.6 Prirodni način rada
3. Ulaz zraka
4. Postolje
5. Daljinski upravljač
 - 5.1 Uključivanje / isključivanje
 - 5.2 Brzine
 - 5.3 Način rada
 - 5.4 Timer
 - 5.5 Oscilacija

BLADELESS TOWER FAN

SAFETY WARNINGS

- These instructions are highly important, please read this instruction manual before using the device and save it for future reference.

- **JOCCA** is not responsible for any consequences resulting from improper use of the product or any other use not described in this manual.

- Before using the product for the first time, unpack it and check that it is in perfect condition. If not, do not use the product and contact **JOCCA**, as the warranty covers all manufacturing defects.

- This product is intended for domestic use only. Do not use the device outdoors. Do not expose it to weather conditions such as rain, snow, sun, etc. that may impair its operation.

- This device can be used by children aged from 8 years and above, and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they are supervised or instructed in the appropriate and safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and product maintenance shall not be carried out by children, unless they are at least 8 years old and under supervision.

- Keep the product and the power cord away from children under 8 years old.

- This appliance is intended for adult use only. Do not allow people who are not familiar with this type of product, disabled people or children to use it.

- Before connecting the device to the mains supply, check that the cord and plug are in perfect condition. Also, check that the voltage indicated on the product is compatible with your electrical installation.

- If you detect that the power cord, plug or adaptor is damaged or soaked with water or other liquid, do not use the appliance, or attempt to replace the cord, plug or adaptor. Contact directly authorised **JOCCA** technical service, which will replace it correctly in order to avoid danger.

- To unplug the appliance from the electrical outlet, do not pull the cord, but always pull the plug, making sure that it is switched off beforehand.

- Do not immerse the product or any part of it in water or any other liquid.

- Unwind the power cord completely to avoid overheating.
- If your product has been dropped or water or other liquid has been spilled on it, do not use or attempt to repair it. Contact **JOCCA's** technical service.
- Always use **JOCCA** accessories and spare parts for your safety and the best possible performance of the appliance.
- Do not use the power cord to carry or lift the appliance.
- Unplug the appliance from the electrical outlet when you have finished using it, before cleaning it, when changing accessories or if it is to be left unattended.
- The appliance must not be hung on the wall or ceiling, but must always be placed on a dry, flat, horizontal surface in a well-ventilated place.
- Do not use the appliance near a heat source such as a fire, cooker, heating appliance, etc.
- Do not cover the air outlet during operation.
- Do not use the appliance with wet hands or feet, or with bare feet.
- Never touch the moving parts of the appliance. Never insert your fingers or any other part into the air outlet and inlet. Do not insert any objects that could obstruct or damage the appliance.
- Do not use the appliance in conjunction with a timer or other device that switches it on automatically.

WARNING ABOUT THE BATTERIES

- Remove the battery from its compartment, if you are not going to use the device for a long period of time.
- Remember that batteries must be deposited in the specialized containers for battery collection.
- If you want to throw out the device, always remove the batteries before doing it.
- Replace the battery when it is worn out.
- Only the batteries of the same model or equivalent to the recommended can be used.
- The battery must be placed in accordance with the indicated correct polarity.
- Never place the battery compartment near fire or heat source.
- Do not throw the batteries into fire or place the control unit to the sun.
- Do not mix new batteries or the old and worn-out.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Connect the device to the mains. The fan will beep and the display will show '— —', indicating that the device has been switched on and has entered standby mode.
- Press the ON/OFF button to switch on the fan. By default, the fan will start operating in normal mode at low speed.

MODES

- The fan offers 3 different modes: Normal - ☺ Sleep mode - ☹ Natural.
- This setting can only be programmed using the remote control. Press the **MODE** button until the desired mode is selected.

SPEED

- The fan offers 3 speed settings:
 - F1: low speed
 - F2: medium speed
 - F3: high speed.
- Press the **SPEED** button until the desired speed is selected.

TIMER

- Press the **TIMER** button to select the automatic fan shut-off time between 1 hour and 15 hours.
- When the time stops flashing on the display, it means that it has been selected correctly.

OSCILLATION

- Press the **SWING** button to activate the fan's oscillation system. If you wish to fix the direction of the airflow at a specific point, press the **SWING** button again.

STANDBY MODE


- If no operation is performed within 60 seconds, the fan will automatically enter standby mode and the display will turn off.
- Press any button on the display or remote control to turn the display back on.

CLEANING AND STORAGE

- Before cleaning, make sure that the appliance is disconnected from the mains supply.
- Do not use abrasive detergents or products that could damage the appliance.
- NEVER IMMERSE THE APPLIANCE AND THE POWER CORD IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth or sponge and then with a dry cloth.
- Periodically clean the dust accumulated in the air inlet and outlet with a vacuum cleaner or brush.
- Store the device in a dry and safe place.

TECHNICAL DATA

220-240V ~ 50-60Hz 50W

Remote control: 3V  (1 CR2025 3V)

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	66.49	m ³ /min
Fan power input	P	42.18	W
Service value	SV	1.58	(m ³ /min)W
Standby power consumption	P _{SB}	0.39	W

Off power consumption	P _{off}	0	W
Fan sound power level	LWA	54.34	dB(A)
Maximun air velocity	C	3.08	m/s
Seasonal electricity consumption	Q	13.93	kWh/a

CE This product complies with the directives 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU and 2015/863/EU ROHS.

PRODUCT RECYCLING – ENVIRONMENT



Do not dispose of this product at the end of its useful life. Take it to a designated waste collection point (subject to the 2012/19/ EU WEEE directive).



VENTILADOR DE TORRE SIN ASPAS

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Estas instrucciones son muy importantes, lea atentamente este manual antes de utilizar el producto y guárdelo para posteriores consultas.

- **JOCCA** no se responsabiliza de las posibles consecuencias derivadas de un uso inadecuado del producto u otro uso que no estuviera descrito en este manual.

- Antes de utilizar el producto por primera vez, desembálelo y compruebe que está en perfecto estado. De no ser así, no utilice el producto y contacte con **JOCCA**, ya que la garantía cubre cualquier daño o defecto de fabricación.

- Este producto sólo está indicado para un uso doméstico. No utilice el aparato a la intemperie. No deje el aparato expuesto a agentes climáticos como la lluvia, nieve, sol, etc. que puedan deteriorar su funcionamiento.

- Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, si están supervisados o han recibido las instrucciones apropiadas sobre el uso seguro del producto y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del producto no deben realizarlos los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.

- Mantener el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- Este aparato está pensado para que lo usen los adultos. No permita que lo usen personas no familiarizadas con este tipo de producto, personas discapacitadas o niños.

- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el cable y el enchufe están en perfecto estado. Además, verifique que la tensión indicada en el aparato es compatible con su instalación eléctrica.

- Si detecta que el cable de alimentación, la clavija o el adaptador están dañados o se han mojado con agua u otro líquido, no utilice el aparato, ni intente sustituir el cable, la clavija o el adaptador. Vaya directamente al servicio técnico autorizado de **JOCCA** donde se lo reemplazarán correctamente para evitar un peligro.

- Para desenchufar el aparato de la red eléctrica, no tire del cable, tire siempre del enchufe y asegúrese previamente de que esté apagado.
- No sumerja el aparato, ni ninguna parte del mismo en agua u otro líquido.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación para evitar sobrecalentamiento.
- Si su aparato ha sufrido una caída o se ha vertido agua u otro líquido sobre el mismo, no lo utilice ni intente repararlo. Contacte con el servicio técnico de **JOCCA**.
- Para su seguridad y mejor funcionamiento del aparato, utilice siempre accesorios y repuestos de **JOCCA**.
- No utilice el cable eléctrico para transportar o levantar el aparato.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica siempre que haya finalizado su uso, antes de limpiarlo, cuando cambie los accesorios o si lo va a dejar desatendido.
- El aparato no puede colgarse en la pared o el techo, debe colocarse siempre en una superficie seca, plana, horizontal, y en un lugar bien ventilado.
- No utilice el aparato cerca de una fuente de calor como el fuego, la cocina, un aparato de calefacción, etc.
- No cubra la salida de aire durante el funcionamiento del aparato.
- No utilice el aparato con las manos o pies húmedos, ni con los pies descalzos.
- Nunca toque las partes en movimiento del aparato. Nunca introduzca los dedos u otra parte en la salida y entrada de aire. No introduzca ningún objeto que pudiera obstruir o averiar el aparato.
- No use el aparato asociado a un programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato automáticamente.

ADVERTENCIAS DE PILAS

- Quite la pila del emplazamiento, si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo.
- Recuerde que las pilas o baterías deben depositarse en contenedores especializados para recogida de pilas.
- Si desea deshacerse del producto no olvide retirar las pilas o baterías del aparato.
- Si la pila o batería tiene algún tipo de fuga no la manipule nunca directamente con las manos.

- Cambie la pila cuando ésta esté gastada.
- Solamente pueden utilizarse pilas del mismo modelo o equivalente a las recomendadas.
- La pila tiene que ser colocada de acuerdo con la correcta polaridad indicada.
- No coloque nunca el compartimento para pilas cerca de fuego o de una fuente de calor.
- No tire las pilas al fuego ni coloque la unidad de control al sol.
- No mezclar pilas nuevas con pilas ya usadas o viejas.

MODO DE USO

- Conecte el aparato a la red eléctrica. El ventilador emitirá un pitido y la pantalla mostrará “— —”, lo que indica que el aparato se ha encendido y ha entrado en modo de espera.
- Pulse el botón ON/ OFF para encender el ventilador. Por defecto, el ventilador comenzará a funcionar en modo normal, a velocidad baja.

Modos

- El ventilador ofrece 3 modos diferentes: Normal - ☺ Noche - ☼ Natural.
- Esta configuración solo puede programarse con el mando a distancia. Pulse el botón **MODE** hasta seleccionar el modo deseado.

Velocidad

- El ventilador ofrece 3 ajustes de velocidad:
 - F1: velocidad baja
 - F2: velocidad media
 - F3: velocidad alta.
- Pulse el botón **SPEED** hasta seleccionar la velocidad deseada.

Temporizador

- Pulse el botón **TIMER** para seleccionar la hora de apagado automático del ventilador entre 1 h y 15 h.
- Cuando la hora deje de parpadear en la pantalla, significa que se ha seleccionado correctamente.

Oscilación

Pulse el botón **SWING** para activar el sistema de oscilación del ventilador. Si desea fijar la dirección del flujo de aire en un punto determinado, vuelva a pulsar el botón **SWING**.

Modo de espera


- Si no se realiza ninguna operación en 60 segundos, el ventilador entrará automáticamente en modo de espera y la pantalla se apagará.
- Pulse cualquier botón de la pantalla o mando para encender de nuevo la pantalla.

LIMPIEZA Y ALMACENAJE

- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que está desconectado de la red eléctrica.
- No utilice detergentes abrasivos ni productos que puedan dañar el aparato.
- NUNCA SUMERJA EL APARATO NI SU CABLE EN AGUA U OTRO LÍQUIDO.
- Limpie el exterior del aparato con un paño o esponja húmedo y después con un paño seco.
- Limpie periódicamente el polvo acumulado en la entrada y salida de aire con un aspirador o cepillo.
- Guarde el dispositivo en un lugar seco y seguro.

DATOS TÉCNICOS

220-240V ~ 50-60Hz 50W

Mando: 3V  (1 CR2025 3V)

Descripción	Símbolo	Valor	Unidades
Caudal máximo del ventilador	F	66.49	m ³ /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	42.18	W
Valor de servicio (de acuerdo a IEC 60879)	SV	1.58	(m ³ /min)W
Consumo de energía en modo de espera	SPC	0.39	W
Consumo de energía en modo apagado	Poff	0	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	LWA	54.34	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	3.08	m/s
Consumo de electricidad estacional	Q	13.93	kWh/a



Este producto cumple con las directivas 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU y 2015/863/EU ROHS.

RECICLADO DEL PRODUCTO - MEDIO AMBIENTE

No tire este producto a la basura al finalizar su vida útil. Llévelo a un punto de recogida de residuos destinados a tal fin (sujeto a la directiva 2012/19/EU RAEE).

VENTILADOR DE TORRE SENSE FULLES

CA

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Aquestes instruccions són molt importants. Si us plau, llegiu aquest manual amb atenció abans d'utilitzar el producte i conserveu-lo per a futures consultes.

- JOCCA no serà responsable de cap conseqüència derivada de l'ús indegut del producte o de qualsevol altre ús no descrit en aquest manual.

- Abans d'utilitzar el producte per primera vegada, desempaqueteu-lo i comproveu que estigui en perfecte estat. Si no és així, no utilitzeu el producte i poseu-vos en contacte amb JOCCA, ja que la garantia cobreix qualsevol dany causat durant la fabricació o defectes de fabricació.

- Aquest producte està destinat únicament a l'ús domèstic. No utilitzeu l'aparell a l'aire lliure. No deixeu l'aparell exposat a condicions meteorològiques com la pluja, la neu, el sol, etc., que podrien afectar-ne el rendiment.

- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb manca d'experiència i coneixements, sempre que estiguin supervisats o hagin rebut instruccions adequades sobre com utilitzar el producte de manera segura i entenguin els perills implicats. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment del producte no han de ser realitzats per nens, tret que tinguin més de 8 anys i estiguin supervisats.

- Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.

- Aquest aparell està pensat per a ser utilitzat per adults. No deixeu que el facin servir persones que no estiguin familiaritzades amb aquest tipus de producte, persones amb discapacitat o nens.

- Abans de connectar l'aparell a la xarxa elèctrica, comproveu que el cable i la presa estiguin en perfecte estat. A més, comproveu que la tensió indicada a l'aparell sigui compatible amb la vostra instal·lació elèctrica.

- Si observeu qu'el cable d'alimentació, la presa o l'adaptador estan danyats o han estat exposats a l'aigua o a altres líquids, no utilitzeu l'aparell ni intenteu substituir el cable, la presa o l'adaptador. Poseu-vos en contacte immediatament amb el servei tècnic autoritzat de JOCCA, on el substituiran correctament per evitar qualsevol perill.

- Per a desconectar l'aparell de la xarxa elèctrica, no estireu el cable; estireu sempre la presa i assegureu-vos que estigui apagat prèviament.
- No submergiu l'aparell ni cap de les seves parts en aigua ni en altres líquids.
- Desenrotlleu completament el cable d'alimentació per evitar el sobreescalfament.
- Si el dispositiu s'ha caigut o s'hi ha vessat aigua o un altre líquid, no l'utilitzeu ni intenteu reparar-lo. Contacteu amb el servei d'assistència tècnica de JOCCA.
- Per la vostra seguretat i per garantir el bon funcionament de l'aparell, utilitzeu sempre els accessoris i recanvis JOCCA.
- No utilitzeu el cable d'alimentació per transportar ni aixecar l'aparell.
- Desendolieu l'aparell de la presa de corrent sempre que hàgiu acabat d'utilitzar-lo, abans de netejar-lo, quan canvieu els accessoris, si el deixeu sense vigilància i/o si no funciona correctament.
- L'aparell no s'ha de penjar a la paret ni al sostre; s'ha de col·locar sempre sobre una superfície seca, plana i horitzontal en un lloc ben ventilat.
- No utilitzeu l'aparell a prop d'una font de calor com ara una llar de foc, un fogó, un calefactor, etc.
- No cobreu la sortida d'aire durant el funcionament de l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell amb les mans o els peus mullats, ni descalç.
- No toqueu mai les parts mòbils de l'aparell. No introduïu mai els dits ni cap altra part del cos a les obertures d'entrada o sortida d'aire. No introduïu cap objecte que pugui obstruir o danyar l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell en combinació amb un programador, un temporitzador o qualsevol altre dispositiu que l'encengui automàticament.

ADVERTIMENTS SOBRE LES PILES

- Traieu la pila del compartiment si no heu d'utilitzar l'aparell durant un període de temps prolongat.
- Recordeu que les piles s'han de llençar en contenidors especialitzats de recollida.
- Si voleu desfer-vos del producte, no oblideu treure les piles del dispositiu.
- Si la pila té algun tipus de fuga, no la manipuleu mai directament amb les mans.

- Canvieu la pila quan estigui gastada.
- Només es poden utilitzar piles del mateix model o equivalents a les recomanades.
- La pila s'ha de col·locar d'acord amb la polaritat correcta indicada.
- No col·loqui mai el compartiment de les piles prop del foc o d'una font de calor.
- No llenceu les piles al foc ni col·loqueu la unitat de control a la llum solar directa.
- No barregi piles noves amb piles ja usades o velles.

INSTRUCCIONS D'ÚS

- Connecteu l'aparell a la corrent. El ventilador emetrà un bip i la pantalla mostrarà “— —”, la qual cosa indica que l'aparell s'ha engegat i ha entrat en mode d'espera.
- Premeu el botó ON/ OFF per engegar el ventilador. Per defecte, el ventilador començarà a funcionar en mode normal a baixa velocitat.

Modes

- El ventilador ofereix 3 modes diferents: Normal - ☹ Nit - ☼ Natural.
- Aquesta configuració només es pot programar amb el control remot. Premeu el botó **MODE** fins que es seleccioni el mode desitjat.

Velocitat

- El ventilador ofereix 3 nivells de velocitat:
 - F1: velocitat baixa
 - F2: velocitat mitjana
 - F3: velocitat alta
- Premeu el botó **SPEED** fins que es seleccioni la velocitat desitjada.

Temporitzador

- Premeu el botó **TIMER** per seleccionar l'hora d'apagada automàtica del ventilador entre 1 hora i 15 hores.
- Quan l'hora deixa de parpellejar, vol dir que s'ha seleccionat correctament.

Oscil·lació

- Premeu el botó **SWING** per activar el sistema d'oscil·lació del ventilador. Si voleu fixar la direcció del flux d'aire en un punt concret, torneu a prémer el botó **SWING**.

Mode d'espera

- Si no es realitza cap operació durant 60 segons, el ventilador entrarà automàticament en mode d'espera i la pantalla s'apagarà
- Premeu qualsevol botó de la pantalla o del control remot per tornar a encendre la pantalla.

NETEJA I EMMAGATZEMATGE

- Abans de netejar l'aparell, assegureu-vos que estigui desconnectat de la xarxa elèctrica.
- No utilitzeu detergents abrasius ni productes que puguin fer malbé l'aparell.
- **NO SUBMERGUEU MAI L'APARELL NI EL SEU CABLE A L'AIGUA NI A ALTRES LÍQUIDS.**
- Limpie el exterior del aparato con un paño o esponja húmedo y después con un paño seco.

- Netegeu regularment la pols acumulada a les entrades i sortides d'aire amb un aspirador o un pinzell.
- Doneu el dispositiu a un lloc sec i segur.

DADES TÈCNiques

220-240V ~ 50-60Hz 50W

Control remot: 3 V --- (1 CR2025 3 V)

Descripció	Símbol	Valor	Unitats
Cabal màxim del ventilador	F	66.49	m ³ /min
Potència utilitzada pel ventilador	P	42.18	W
Valor de servei (d'acord amb la IEC 60879)	SV	1.58	(m ³ /min)W
Consum d'energia en mode d'espera	SPC	0.39	W
Consum d'energia en mode apagat	Poff	0	W
Nivell de potència acústica del ventilador	LWA	54.34	dB(A)
Velocitat màxima de l'aire	C	3.08	m/s
Consum elèctric estacional	Q	13.93	kWh/a

CE Aquest producte compleix les directives 2014/30/UE EMC, 2014/35/UE LVD, 2011/65/UE i 2015/863/UE ROHS.

RECICLATGE DE PRODUCTES - MEDI AMBIENT

No llenceu aquest producte a la paperera al final de la seva vida útil. Porteu-lo a un punt de recollida de residus designat (d'acord amb la Directiva 2012/19/UE RAEE).



VENTILATEUR COLONNE SANS PALES

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

FR

- Ces instructions sont très importantes, lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit et conservez-le pour toute consultation ultérieure.
- JOCCA ne sera pas responsable des conséquences résultant d'une mauvaise utilisation du produit ou de toute autre utilisation non décrite dans ce manuel.
- Avant d'utiliser le produit pour la première fois, déballez-le et vérifiez qu'il est en parfait état. Si tel n'est pas le cas, n'utilisez pas l'appareil et contactez JOCCA pour faire jouer la garantie, couvrant tout dommage d'origine ou défaut de fabrication.
- Ce produit est seulement indiqué pour une utilisation domestique. Ne pas utiliser l'appareil dehors. Ne laissez pas l'appareil sous l'exposition d'agents climatiques comme la pluie, la neige, le soleil, etc. qui pourraient détériorer son fonctionnement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ainsi que des personnes dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne doit pas être réalisé par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans ou que cette tâche soit faite sous la surveillance d'un adulte.
- Tenez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Il ne doit pas être utilisé par des personnes non familiarisées avec ce type de produit, des personnes handicapées ou des enfants.
- Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, vérifiez que le cordon d'alimentation et la prise soient en parfait état. Vérifiez aussi que l'alimentation électrique correspond à la tension de l'appareil.
- Si vous constatez que le cordon d'alimentation, la fiche ou la prise sont abîmés, n'utilisez pas l'appareil et n'essayez pas non

plus de les remplacer. Adressez-vous directement au service technique autorisé de JOCCA, qui se chargera de remplacer correctement la pièce défectueuse, afin d'éviter tout danger.

- Pour débrancher l'appareil ne tirez pas sur le cordon d'alimentation mais utilisez toujours de préférence la prise et une fois seulement que vous vous serez préalablement assuré que l'appareil est bien éteint.

- Ne pas introduire l'appareil ou une partie de celui-ci dans l'eau ou tout autre liquide.

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation pour éviter toute surchauffe.

- Si l'appareil est tombé ou si de l'eau ou un autre liquide a été renversé sur celui-ci, ne l'utilisez pas et n'essayez pas non plus de le réparer. Contactez dans ce cas le service technique de JOCCA.

- Pour votre sécurité ainsi que pour un meilleur fonctionnement de l'appareil, utilisez toujours les accessoires et les pièces de rechange JOCCA.

- N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour transporter ou lever l'appareil.

- Débranchez l'appareil lorsque vous avez fini de l'utiliser, avant de le nettoyer, lorsque vous changez d'accessoires ou s'il va être laissé sans surveillance.

- L'appareil ne doit pas être accroché au mur ou au plafond, mais doit toujours être placé sur une surface sèche, plane et horizontale, dans un endroit bien ventilé.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un feu, une cuisinière, un appareil de chauffage, etc.

- Ne couvrez pas la sortie d'air pendant le fonctionnement de l'appareil.

- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides ni avec les pieds nus.

- Ne touchez jamais les parties en mouvement de l'appareil. N'introduisez jamais vos doigts ou toute autre partie dans la sortie et l'entrée d'air. N'introduisez pas aucun objet qui pourrait obstruer ou endommager l'appareil.

- Ne pas utiliser l'appareil avec un minuteur, un programmateur ou tout autre dispositif qui met l'appareil en marche automatiquement.

AVERTISSEMENT PILES

- Enlevez la pile de l'emplacement si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une longue période.
- Rappelez vous que les piles ou batteries doivent être jetées dans des conteneurs spéciaux pour leur ramassage.
- Si vous souhaitez défaire le produit, n'oubliez pas d'enlever les piles et batteries de l'appareil.
- Si la pile ou batterie a une fuite, ne la manipuler surtout pas directement avec les mains.
- Changez les piles dès qu'elles sont usées.
- Vous pouvez seulement utiliser des piles du même modèles ou équivalentes à celle recommandées.
- La pile doit être placée dans le sens de la polarité adéquate.
- Ne placez jamais le compartiment pour piles à proximité du feu ou d'une source de chaleur.
- Ne jetez pas les piles dans le feu et ne placez pas non plus l'unité de contrôle au soleil.
- Ne mélangez pas les piles neuves avec les piles usagées.

MODE D'EMPLOI

- Branchez l'appareil au secteur. Le ventilateur émettra un bip et l'écran affichera « — — », indiquant que l'appareil est allumé et en mode veille.
- Appuyez sur le bouton ON/OFF pour allumer le ventilateur. Par défaut, le ventilateur commencera à fonctionner en mode normal, à faible vitesse.

Modes

- Le ventilateur offre 3 modes différents: Normal - ☺ Nuit - ☼ Naturel.
- Ce réglage ne peut être programmé qu'à l'aide de la télécommande. Appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que le mode souhaité soit sélectionné.

Vitesse

- Le ventilateur offre 3 réglages de vitesse :
 - F1 : vitesse faible
 - F2 : vitesse moyenne
 - F3 : vitesse élevée.
- Appuyez sur le bouton **SPEED** jusqu'à ce que la vitesse souhaitée soit sélectionnée.

Minuterie

- Appuyez sur le bouton **TIMER** pour sélectionner l'heure d'arrêt automatique du ventilateur entre 1 h et 15 h.
- Lorsque l'heure cesse de clignoter à l'écran, cela signifie qu'elle a été correctement sélectionnée.

Oscillation

Appuyez sur le bouton **SWING** pour activer le système d'oscillation du ventilateur. Si vous souhaitez fixer la direction du flux d'air à un point précis, appuyez à nouveau sur le bouton **SWING**.

Mode veille

- Si aucune opération n'est effectuée dans les 60 secondes, le ventilateur passe automatiquement en mode veille et l'écran s'éteint.


- Appuyez sur n'importe quel bouton de l'écran ou de la télécommande pour rallumer l'écran.

NETTOYAGE ET STOCKAGE

- Avant de procéder au nettoyage, assurez-vous que l'appareil soit débranché du réseau électrique.
- N'utilisez pas de nettoyants abrasifs ou des produits qui peuvent endommager l'appareil.
- **NE SUBMERGEZ JAMAIS L'APPAREIL ET LE CORDON DANS L'EAU OU UN AUTRE LIQUIDE.**
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon ou une éponge humide, puis avec un chiffon sec.
- Nettoyez périodiquement la poussière accumulée sur l'entrée et la sortie d'air à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et sûr.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

220-240V ~ 50-60Hz 50W

Télécommande : 3 V  (1 CR2025 3 V)

Description	Symbole	Valeur	Unités
Débit d'air maximum	F	66.49	m ³ /min
Puissance utilisé par le ventilateur	P	42.18	W
Valeur de service (en accord à IEC 60879)	SV	1.58	(m ³ /min)W
Consommation d'énergie en mode d'attente	SPC	0.39	W
Consommation d'énergie en mode d'arrêt	Poff	0	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	LWA	54.34	dB(A)
Vitesse maximum d'air	C	3.08	m/s
Consommation saisonnière d'électricité	Q	13.93	kWh/a

 Ce produit est conforme aux directives 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU et 2015/863/EU ROHS.

RECYCLAGE DU PRODUIT – ENVIRONNEMENT



Ne jetez pas ce produit à la poubelle, si vous souhaitez vous en débarrasser, jetez-le à la déchetterie, dans l'endroit prévu à cet effet (Directive 2012/19/UE DEEE).

VENTILATORE A TORRE SENZA PALE

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Queste istruzioni sono molto importanti; leggere attentamente il manuale d'uso prima di utilizzare il prodotto e conservarlo per riferimenti futuri.

- JOCCA declina qualsiasi responsabilità per le conseguenze derivanti da un uso improprio del prodotto o da qualsiasi altro uso non descritto nel presente manuale.

- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, rimuovere tutto l'imballaggio e assicurarsi che il prodotto sia in perfette condizioni. In caso contrario, non utilizzare il prodotto e contattare JOCCA, poiché la garanzia copre qualsiasi danno o difetto di fabbricazione.

- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare l'apparecchio alle intemperie. Non esporre l'apparecchio ad agenti climatici quali pioggia, neve, sole, ecc. che possono comprometterne il funzionamento.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini con un'età a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità sensoriali o mentali, da persone con mancanza di esperienza e conoscenza, solo sotto supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio e il pericolo che esso implica. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione del prodotto non devono essere effettuate da bambini sotto gli 8 anni di età e senza la supervisione di un adulto.

- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

- Questo dispositivo è progettato per essere utilizzato dagli adulti. Non permetterne l'uso alle persone che non abbiano familiarità con questo tipo di prodotto, a disabili o a bambini.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il cavo e la spina siano in perfette condizioni. Inoltre, verificare che il voltaggio indicato sull'apparecchio sia compatibile con il proprio impianto elettrico.

- Se si scopre che il cavo di alimentazione, la spina o l'adattatore sono danneggiati o si sono bagnati con acqua o altri liquidi, non utilizzare l'apparecchio o tentare di sostituirli. Contattare direttamente con il servizio tecnico autorizzato JOCCA che provvederà a sostituirli correttamente per evitare pericoli.

- Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, non tirare il cavo, ma tirare sempre la spina e assicurarsi prima che sia spento.
- Non immergete il dispositivo o le sue parti in acqua o altri liquidi.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione per evitare il surriscaldamento.
- Se l'apparecchio è caduto o vi è stata versata acqua o altri liquidi, non utilizzarlo o tentare di ripararlo. Contattare il servizio tecnico di JOCCA.
- Per la vostra sicurezza e per un corretto funzionamento dell'apparecchio, utilizzate sempre accessori e ricambi JOCCA.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare o sollevare l'apparecchio
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso, prima di pulirlo, quando si sostituiscono gli accessori o quando lo si lascia incustodito.
- L'apparecchio non deve essere appeso alla parete o al soffitto, ma deve essere sempre collocato su una superficie asciutta, piana e orizzontale in un luogo ben ventilato.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di una fonte di calore come fuoco, fornelli, apparecchi di riscaldamento, ecc.
- Non coprire l'uscita dell'aria durante il funzionamento.
- Non utilizzare l'apparecchio con mani o piedi umidi o piedi nudi.
- Non toccare mai le parti mobili dell'apparecchio. Non inserire mai le dita o qualsiasi altra parte nell'uscita e nell'ingresso dell'aria. Non inserire oggetti che possano ostruire o danneggiare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio in combinazione con un timer o un altro dispositivo che accenda automaticamente l'apparecchio.

AVVERTENZE SULLE BATTERIE

- Se non si utilizza il dispositivo per un lungo periodo è consigliato rimuovere le batterie.
- Ricordarsi che le pile vanno buttate negli appositi raccoglitori appositi per le batterie.
- Nel caso in cui si voglia buttare il prodotto è necessario rimuovere prima le batterie.

- Se le batterie dovessero presentare qualsiasi tipo di fuga si raccomanda di non maneggiarle a mano nuda.
- Cambiare le batterie quando si esauriscono.
- Si possono utilizzare solamente le pile indicate o equivalenti.
- Le batterie vanno collocate con i poli collocati nella corretta direzione.
- Non mettere mai il prodotto e la parte riservata alle batterie vicino al fuoco o a fonti di calore.
- Non avvicinare le pile al fuoco e non lasciare l'unità principale al sole.
- Non mescolare le pile nuove con quelle usate o vecchie.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica. Il ventilatore emetterà un segnale acustico e sul display apparirà "—", indicando che l'apparecchio è stato acceso ed è entrato in modalità standby.
- Premere il pulsante ON/OFF per accendere il ventilatore. Per impostazione predefinita, il ventilatore inizierà a funzionare in modalità normale, a bassa velocità.

Modalità

- Il ventilatore offre 3 diverse modalità: Normale - ☺ Notte - ☼ Naturale.
- Questa configurazione può essere programmata solo con il telecomando. Premere il pulsante **MODE** fino a selezionare la modalità desiderata.

Velocità

- Il ventilatore offre 3 impostazioni di velocità:
 - F1: velocità bassa
 - F2: velocità media
 - F3: velocità alta.
- Premere il pulsante **SPEED** fino a selezionare la velocità desiderata.

Timer

- Premere il pulsante **TIMER** per selezionare l'ora di spegnimento automatico del ventilatore tra 1 e 15 ore.
- Quando l'ora smette di lampeggiare sul display, significa che è stata selezionata correttamente.

Oscillazione

Premere il pulsante **SWING** per attivare il sistema di oscillazione del ventilatore. Se si desidera fissare la direzione del flusso d'aria in un punto determinato, premere nuovamente il pulsante **SWING**.

Modalità standby

- Se non viene eseguita alcuna operazione entro 60 secondi, il ventilatore entrerà automaticamente in modalità standby e lo schermo si spegnerà.
- Premere un tasto qualsiasi sullo schermo o sul telecomando per riaccendere lo schermo.


PULIZIA E STOCCAGGIO

- Prima di effettuare la pulizia, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o prodotti che potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO E IL CAVO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI.

- Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno o una spugna umidi e poi con un panno asciutto.
- Pulire periodicamente la polvere accumulata dall'ingresso e dall'uscita dell'aria con un'aspirapolvere o una spazzola.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e sicuro.


SPECIFICHE TECNICHE

220-240V ~ 50-60Hz 50W

Telecomando: 3 V  (1 CR2025 3 V)

IT

Descrizione	Simbolo	Valore	Unita
Flusso massimo del ventilatore	F	66.49	m ³ /min
Potenza assorbita dal ventilatore	P	42.18	W
Valore di servizio (secondo IEC 60879)	SV	1.58	(m ³ /min)W
Consumo di energia in stand-by	SPC	0.39	W
Consumo di energia in modalità off	Poff	0	W
Livello di potenza acustica del ventilatore	LWA	54.34	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	3.08	m/s
Consumo elettrico stagionale	Q	13.93	kWh/a

 Questo prodotto è conforme alle direttive 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU e 2015/863/EU ROHS.

RICICLAGGIO DEL PRODOTTO - RISPETTO PER L'AMBIENTE



Non gettare questo prodotto alla fine della sua vita utile. Portarlo in un punto di raccolta rifiuti destinato a questo scopo (soggetto a alla direttiva 2012/19/EU RAEE).

VENTOINHA DE TORRE SEM PÁS

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Estas instruções são muito importantes. Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o aparelho, e guarde-o à mão para posteriores consultas.

- **JOCCA** não se responsabiliza por uma utilização inadequada do produto, ou qualquer outra utilização que não esteja descrita neste manual.

- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, desembale o produto e verifique que está em perfeito estado. Caso contrário, não utilize o aparelho e dirija-se à **JOCCA**, visto que a garantia cobre qualquer dano de origem ou defeito de fabrico.

- Este produto só está indicado para uso doméstico. Não utilize o aparelho à intempérie. Não deixe o aparelho exposto a agentes climáticos como chuva, neve, sol, etc. que possam prejudicar o seu funcionamento.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade de 8 anos e superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se são supervisionadas ou se foram devidamente instruídas sobre a utilização segura do produto e se compreendem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do produto não devem ser realizadas pelas crianças, a menos que sejam maiores de 8 anos e estejam sob supervisão.

- Manter o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças menores de 8 anos.

- Este aparelho destina-se a ser utilizado apenas por adultos. Não permita que pessoas não familiarizadas com este tipo de produto, pessoas com deficiência ou crianças o utilizem.

- Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, verifique se o cabo e a ficha estão em perfeitas condições. Além disso, verifique se a tensão indicada no aparelho é compatível com a sua instalação elétrica.

- Se deteta que o cabo de alimentação, a ficha ou o adaptador estão danificados ou que foram molhados com água ou outro líquido, não utilize o aparelho nem tente substituir o cabo, a ficha ou o adaptador. Dirija-se diretamente ao serviço técnico autorizado da **JOCCA**, que procederá à sua substituição correta para evitar qualquer perigo.

- Para desligar o aparelho da rede elétrica, não puxe o cabo, puxe sempre a ficha e certifique-se de que o aparelho está previamente desligado.
- Não mergulhe o aparelho ou qualquer parte do mesmo em água ou em qualquer outro líquido.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação para evitar o sobreaquecimento.
- Se o seu aparelho sofreu uma queda ou caiu água ou outro líquido sobre ele, não o utilize nem tente repará-lo. Contacte o serviço técnico da **JOCCA**.
- Para sua segurança e um melhor funcionamento do aparelho, utilize sempre acessórios e peças sobresselentes da **JOCCA**.
- Não utilize o cabo de alimentação para transportar ou levantar o aparelho.
- Desligue o aparelho da rede elétrica sempre que terminar de o utilizar, antes de o limpar, quando mudar de acessórios ou se o deixar sem vigilância.
- O aparelho não deve ser pendurado na parede ou no teto, mas deve ser sempre colocado numa superfície seca, plana e horizontal, num local bem ventilado.
- Não utilize o aparelho perto de uma fonte de calor, como um fogo, um fogão, um aparelho de aquecimento, etc.
- Não tape a saída de ar durante o funcionamento do aparelho.
- Não use o aparelho com as mãos ou pés húmidos ou com os pés descalços.
- Nunca toque nas partes em movimento do aparelho. Nunca introduza os dedos ou qualquer outra parte na saída e na entrada de ar. Não introduza objetos que possam obstruir ou danificar o aparelho.
- Não utilize o aparelho em conjunto com um temporizador ou outro dispositivo que ligue o aparelho automaticamente.

ADVERTÊNCIAS DAS PILHAS

- Retire a pilha do compartimento se não for utilizar o aparelho durante um longo período de tempo.
- Recorde que as pilhas ou baterias devem ser depositadas em contentores especializados para recolha de pilhas.
- Se quiser desfazer-se do produto, não se esqueça de retirar as pilhas ou baterias do aparelho.
- Se a pilha ou bateria tiver algum tipo de fuga, nunca a manipule diretamente com as mãos.
- Troque a pilha quando esta estiver gasta.

- Só se podem utilizar pilhas do mesmo modelo ou equivalente às recomendadas.
- A pilha deve ser colocada de acordo com a polaridade indicada.
- Nunca coloque o compartimento das pilhas perto do fogo ou de uma fonte de calor.
- Não deite as pilhas ao fogo nem coloque a unidade de controlo ao sol.
- Não misturar pilhas novas com pilhas já usadas ou velhas.

MODO DE USO

- Ligue o aparelho à corrente elétrica. O ventoinha emitirá um sinal sonoro e o ecrã mostrará «—», indicando que o aparelho foi ligado e entrou em modo de espera.
- Pressione o botão ON/OFF para ligar o ventoinha. Por predefinição, o ventoinha começará a funcionar no modo normal, a baixa velocidade.

Modos

- O ventoinha oferece 3 modos diferentes: Normal - ☺ Noturno - ☼ Natural.
- Esta configuração só pode ser programada com o controle remoto. Pressione o botão **MODE** até selecionar o modo desejado.

Velocidade

- O ventoinha oferece 3 ajustes de velocidade:
 - F1: velocidade baixa
 - F2: velocidade média
 - F3: velocidade alta.
- Pressione o botão **SPEED** até selecionar a velocidade desejada.

Temporizador

- Pressione o botão **TIMER** para selecionar a hora de desligamento automático do ventoinha entre 1 h e 15 h.
- Quando a hora parar de piscar no visor, significa que foi selecionada corretamente.

Oscilação

- Pressione o botão **SWING** para ativar o sistema de oscilação do ventoinha. Se desejar fixar a direção do fluxo de ar num determinado ponto, pressione novamente o botão **SWING**.

Modo de espera

- Se nenhuma operação for realizada em 60 segundos, o ventoinha entrará automaticamente no modo de espera e o ecrã será desligado.
- Pressione qualquer botão no ecrã ou no comando para ligar novamente o ecrã.

LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que está desligado da corrente elétrica.
- Não utilize detergentes abrasivos ou produtos que possam danificar o aparelho.
- **NUNCA META O APARELHO NEM O CABO DENTRO DE ÁGUA OU DE OUTRO LÍQUIDO.**
- Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido ou uma esponja e depois com um pano seco.
- Limpe periodicamente o pó acumulado na entrada e na saída de ar com um aspirador ou uma escova.
- Guarde o aparelho num lugar seco e seguro.

DADOS TÉCNICOS

220-240V ~ 50-60Hz 50W

Controlo remoto: 3 V  (1 CR2025 3 V)

Descrição	Símbolo	Valor	Unidades
Caudal/fluxo máximo da ventoinha	F	66.49	m ³ /min
Potência utilizada pela ventoinha	P	42.18	W
Valor de serviço (de acordo a IEC 60879)	SV	1.58	(m ³ /min)W
Consumo de energia no modo de espera	SPC	0.39	W
Consumo de energia no modo desligado	Poff	0	W
Nível de potência acústica da ventoinha	LWA	54.34	dB(A)
Velocidade máxima do ar	C	3.08	m/s
Consumo de eletricidade estacional	Q	13.93	kWh/a

PT



Este produto está conforme às diretivas 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU e 2015/863/EU ROHS.

RECICLAGEM DO PRODUTO - MEIO AMBIENTE

Quando finalizada a vida útil deste produto, deverá ser deitado fora em um ponto específico de recolha para este tipo de resíduos. Nunca em um lugar não habilitado para este fim (sujeito a diretiva 2012/19/EU REEE).

TURMVENTILATOR OHNE FLÜGEL

SICHERHEITSHINWEISE

- Diese Anweisungen sind sehr wichtig. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für zukünftige Zwecke auf.
- **JOCCA** übernimmt keine Verantwortung für Folgen, die aus unsachgemäßer Verwendung des Produkts oder einer anderen, in dieser Anleitung nicht beschriebenen Verwendung entstehen.
- Bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden, packen Sie es aus und überprüfen Sie, ob es sich in einwandfreiem Zustand befindet. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie das Produkt nicht und wenden Sie sich an **JOCCA**, da die Garantie alle Herstellungsfehler abdeckt.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Setzen Sie es keinen Witterungsbedingungen wie Regen, Schnee, Sonne usw. aus, die seine Funktion beeinträchtigen könnten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und stehen unter Aufsicht.
- Halten Sie das Produkt und das Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fern.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung durch Erwachsene bestimmt. Lassen Sie keine Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind, keine behinderten Personen oder Kinder es verwenden.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob Kabel und Stecker in einwandfreiem Zustand sind. Stellen Sie außerdem sicher, dass die auf dem Produkt angegebene Spannung mit Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

- Wenn Sie feststellen, dass das Netzkabel, der Stecker oder der Adapter beschädigt oder mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt gekommen ist, verwenden Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, das Kabel, den Stecker oder den Adapter auszutauschen. Wenden Sie sich direkt an den autorisierten technischen Kundendienst von **JOCCA**, der den Austausch ordnungsgemäß vornimmt, um Gefahren zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker niemals am Kabel aus der Steckdose, sondern immer am Stecker, und stellen Sie sicher, dass das Gerät zuvor ausgeschaltet ist.
- Tauchen Sie das Produkt oder Teile davon niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Wenn das Produkt heruntergefallen ist oder Wasser bzw. eine andere Flüssigkeit hineingelangt ist, verwenden Sie es nicht und versuchen Sie keine Reparatur. Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von **JOCCA**.
- Verwenden Sie stets **JOCCA**-Zubehör und Ersatzteile, um Ihre Sicherheit und die bestmögliche Leistung des Geräts zu gewährleisten.
- Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu tragen oder anzuheben.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, vor der Reinigung, beim Wechseln von Zubehör oder wenn es unbeaufsichtigt bleibt.
- Das Gerät darf nicht an der Wand oder Decke aufgehängt werden, sondern muss immer auf einer trockenen, flachen, waagerechten Oberfläche in einem gut belüfteten Raum stehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Feuer, Kochherden, Heizgeräten usw.
- Decken Sie den Luftauslass während des Betriebs nicht ab.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen oder barfuß.
- Berühren Sie niemals die beweglichen Teile des Geräts. Führen Sie niemals Finger oder andere Gegenstände in den Luftauslass oder -einlass ein. Stecken Sie keine Objekte hinein, die das Gerät blockieren oder beschädigen könnten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zusammen mit einem Timer oder einem anderen Gerät, das es automatisch einschaltet.

WARNUNG ZU DEN BATTERIEN

- Entfernen Sie die Batterie aus dem Batteriefach, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
- Denken Sie daran, dass Batterien in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern entsorgt werden müssen.
- Wenn Sie das Gerät entsorgen möchten, entfernen Sie vorher immer die Batterien.
- Ersetzen Sie die Batterie, wenn sie leer ist.
- Es dürfen nur Batterien desselben Modells oder gleichwertige Batterien verwendet werden.
- Die Batterie muss entsprechend der angegebenen Polarität eingelegt werden.
- Legen Sie das Batteriefach niemals in die Nähe von Feuer oder Wärmequellen.
- Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer und setzen Sie die Steuereinheit nicht der Sonne aus.
- Mischen Sie keine neuen Batterien mit alten und verbrauchten Batterien..

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Der Ventilator gibt einen Signalton ab und auf dem Display erscheint „— —“, was bedeutet, dass das Gerät eingeschaltet wurde und sich im Standby-Modus befindet.
- Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um den Ventilator einzuschalten. Standardmäßig startet der Ventilator im Normalmodus mit niedriger Drehzahl.

Modus

- Der Ventilator bietet 3 verschiedene Modi: Normal - ☺ Schlafmodus - ☼ Natürlich.
- Diese Einstellung kann nur über die Fernbedienung programmiert werden. Drücken Sie die **MODE**-Taste, bis der gewünschte Modus ausgewählt ist.

Geschwindigkeit

- Der Ventilator verfügt über 3 Geschwindigkeitsstufen:
 - F1: niedrige Geschwindigkeit
 - F2: mittlere Geschwindigkeit
 - F3: hohe Geschwindigkeit.
- Drücken Sie die **SPEED**-Taste, bis die gewünschte Geschwindigkeit ausgewählt ist.

Timer

- Drücken Sie die Taste **TIMER**, um die automatische Abschaltzeit des Ventilators zwischen 1 Stunde und 15 Stunden auszuwählen.
- Wenn die Zeit auf dem Display nicht mehr blinkt, bedeutet dies, dass sie korrekt ausgewählt wurde.

Oszillation

Drücken Sie die Taste **SWING**, um das Oszillationssystem des Ventilators zu aktivieren. Wenn Sie die Richtung des Luftstroms auf einen bestimmten Punkt fixieren möchten, drücken Sie die Taste **SWING** erneut.

Standby-Modus

- Wenn innerhalb von 60 Sekunden keine Bedienung erfolgt, wechselt der Ventilator automatisch in den Standby-Modus und das Display schaltet sich aus.


- Drücken Sie eine beliebige Taste auf dem Display oder der Fernbedienung, um das Display wieder einzuschalten.

REINIGUNG UND LAGERUNG

- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung des Geräts, dass es vom Stromnetz getrennt ist.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Produkte, die das Gerät beschädigen könnten.
- **TAUCHEN SIE DAS GERÄT ODER SEIN KABEL NIEMALS IN WASSER ODER EINE ANDERE FLÜSSIGKEIT.**
- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch oder Schwamm und anschließend mit einem trockenen Tuch.
- Entfernen Sie regelmäßig den Staub, der sich im Lufteinlass und -auslass angesammelt hat, mit einem Staubsauger oder einer Bürste.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und sicheren Ort auf.

TECHNISCHE DATEN

220-240V ~ 50-60Hz 50W

Fernbedienung: 3 V  (1 CR2025 3 V)

Descrição	Símbolo	Valor	Unidades
Caudal/fluxo máximo da ventoinha	F	66.49	m ³ /min
Potência utilizada pela ventoinha	P	42.18	W
Valor de serviço (de acordo a IEC 60879)	SV	1.58	(m ³ /min)W
Consumo de energia no modo de espera	SPC	0.39	W
Consumo de energia no modo desligado	Poff	0	W
Nível de potência acústica da ventoinha	LWA	54.34	dB(A)
Velocidade máxima do ar	C	3.08	m/s
Consumo de eletricidade estacional	Q	13.93	kWh/a



Dieses Produkt entspricht den Richtlinien 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU & 2015/863/EU ROHS.

PRODUKTRECYCLING – UMWELT



Werfen Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht in den Müll. Bringen Sie es zu einer dafür vorgesehenen Sammelstelle (unterliegt der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU).

TORANJSKI VENTILATOR BEZ LOPATICA

SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Ove upute su vrlo važne, molimo pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama prije korištenja uređaja i spremite ga za buduću upotrebu.

- JOCCA ne snosi odgovornost za bilo kakve posljedice proizašle iz nepravilne uporabe proizvoda ili bilo koje druge uporabe koja nije opisana u ovom priručniku.

- Prije prve uporabe proizvoda raspakirajte ga i provjerite je li u savršenom stanju. Ako nije, nemojte koristiti proizvod i kontaktirajte JOCCA jer jamstvo pokriva bilo kakvu štetu uzrokovanu greškama u podrijetlu ili proizvodnji.

- Ovaj proizvod je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Ne izlažite ga vremenskim uvjetima kao što su kiša, snijeg, sunce itd. koji mogu utjecati na njegov rad.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni u prikladnu i sigurnu upotrebu uređaja i razumiju opasnosti koje su uključene. . Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje proizvoda ne smiju obavljati djeca, osim ako imaju najmanje 8 godina i pod nadzorom.

- Proizvod i kabel za napajanje držite dalje od djece mlađe od 8 godina.

- Ovaj je uređaj namijenjen za uporabu odraslih osoba. Ne dopustite da ga koriste osobe koje nisu upoznate s ovom vrstom proizvoda, osobe s invaliditetom ili djeca.

- Prije spajanja uređaja na električnu mrežu provjerite jesu li kabel i utikač u besprijekornom stanju. Također provjerite je li napon naveden na proizvodu kompatibilan s vašom električnom instalacijom.

- Ako primijetite da je kabel za napajanje, utikač ili adapter oštećen ili natopljen vodom ili drugom tekućinom, nemojte koristiti uređaj niti pokušavajte zamijeniti kabel, utikač ili adapter. Obratite se izravno ovlaštenoj tehničkoj službi JOCCA, koja će ga ispravno zamijeniti kako bi se izbjegle bilo kakve opasnosti.

- Da biste isključili uređaj iz električne utičnice, nemojte povlačiti kabel, već uvijek povucite utikač, pazeći da je prethodno isključen.

- Nemojte uranjati proizvod ili bilo koji njegov dio u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Potpuno odmotajte kabel za napajanje kako biste izbjegli pregrijavanje.
- Ako je vaš proizvod pao ili je po njemu prolivena voda ili druga tekućina, nemojte ga koristiti niti pokušavati popraviti. Obratite se tehničkoj službi tvrtke JOCCA.
- Uvijek koristite JOCCA pribor i rezervne dijelove za svoju sigurnost i najbolju moguću izvedbu uređaja.
- Nemojte koristiti kabel za napajanje za nošenje ili podizanje uređaja.
- Isključite uređaj iz električne utičnice kada završite s korištenjem, prije čišćenja, pri promjeni podataka, ako će ostati bez nadzora i/ili ako ne radi ispravno.
- Uređaj se ne smije vješati na zid ili strop, već ga je uvijek potrebno postaviti na suhu, ravnu, horizontalnu površinu na dobro prozračenom mjestu.
- Ne koristite uređaj u blizini izvora topline kao što su vatra, štednjak, grijaći uređaj itd.
- Ne prekrivajte otvor za zrak tijekom rada.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama ili nogama, niti bosonogi.
- Nikada ne dirajte pokretne dijelove uređaja. Nikada ne stavljajte prste ili bilo koji drugi dio tijela u otvor za izlaz ili ulaz zraka. Ne umetajte predmete koji bi mogli začepiti ili oštetiti uređaj.
- Nemojte koristiti uređaj zajedno s programatorom, timerom ili bilo kojim drugim uređajem koji bi ga uključivao automatski.

UPOZORENJA O BATERIJAMA

- Izvadite bateriju iz ležišta ako uređaj nećete koristiti dulje vremensko razdoblje.
- Imajte na umu da se baterije moraju odlagati u posebne spremnike za njihovo prikupljanje.
- Ako se želite riješiti proizvoda, ne zaboravite izvaditi baterije iz uređaja.
- Ako baterija ima bilo kakvo curenje, nikada je nemojte dirati golim rukama.
- Zamijenite bateriju kada se istroši.
- Smiju se koristiti samo baterije istog modela ili ekvivalentne preporučenima.

- Bateriju je potrebno postaviti u skladu s ispravno označenom polaritetom.
- Nikada ne stavljajte pretinac za baterije blizu vatre ili izvora topline.
- Ne bacajte baterije u vatru niti ostavljajte upravljačku jedinicu na suncu.
- Ne miješajte nove baterije sa starim ili iskorištenim baterijama.

UPUTE ZA KORIŠTENJE

- Priključite uređaj na električnu mrežu. Ventilator će emitirati zvučni signal, a na zaslonu će se prikazati "— —", što znači da je uređaj uključen i da je ušao u način pripravnosti.
- Pritisnite tipku ON/OFF kako biste uključili ventilator. Ventilator će prema zadanim postavkama započeti rad u normalnom načinu, pri niskoj brzini.

HR

Načini rada

- Ventilator nudi 3 različita načina rada: Normalni- ☺ Noćni - ☘ Prirodni.
- Ova se postavka može programirati samo pomoću daljinskog upravljača. Pritisnite tipku **MODE** dok ne odaberete željeni način rada.

Brzina

- Ventilator nudi 3 postavke brzine:
 - F1: niska brzina
 - F2: srednja brzina
 - F3: visoka brzina
- Pritisnite tipku **SPEED** dok ne odaberete željenu brzinu.

Timer

- Pritisnite tipku **TIMER** kako biste odabrali automatsko vrijeme isključivanja ventilatora između 1 h i 15 h.
- Kada brojčanik na zaslonu prestane treperiti, znači da je vrijeme uspješno postavljeno.

Oscilacija

- Pritisnite tipku **SWING** kako biste aktivirali sustav oscilacije ventilatora. Ako želite postaviti smjer protoka zraka u određenu točku, ponovno pritisnite tipku **SWING**.

Način pripravnosti


- Ako se ne izvrši nijedna radnja u roku od 60 sekundi, ventilator će automatski prijeći u način pripravnosti i zaslon će se isključiti.
- Pritisnite bilo koju tipku na zaslonu ili daljinskom upravljaču kako biste ponovno uključili zaslon.

ČIŠĆENJE I SKLADIŠTENJE

- Prije čišćenja provjerite je li uređaj isključen iz električne mreže.
- Nemojte koristiti abrazivne deterdžente ili proizvode koji bi mogli oštetiti uređaj.
- **NIKADA NE URANJITE APARAT I KABEL ZA NAPAJANJE U VODU ILI BILO KOJU DRUGU TEKUĆINU.**
- Očistite vanjsku stranu uređaja vlažnom krpom ili spužvom, a zatim suhom krpom.
- Povremeno čistite prašinu nakupljenu na ulazu i izlazu zraka usisavačem ili četkom.
- Spremite uređaj na suho i sigurno mjesto.

TEHNIČKI PODACI

220-240V ~ 50-60Hz 50W

Daljinski upravljač: 3 V  (1 CR2025 3 V)




Descripció	Simbol	Valor	Unitats
Cabal màxim del ventilador	F	66.49	m ³ /min
Potència utilitzada pel ventilador	P	42.18	W
Valor de servei (d'acord amb la IEC 60879)	SV	1.58	(m ³ /min)W
Consum d'energia en mode d'espera	SPC	0.39	W
Consum d'energia en mode apagat	Poff	0	W
Nivell de potència acústica del ventilador	LWA	54.34	dB(A)
Velocitat màxima de l'aire	C	3.08	m/s
Consum elèctric estacional	Q	13.93	kWh/a

HR

 Ovaj proizvod je u skladu s direktivama 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU i 2015/863/EU ROHS.

RECIKLAŽA PROIZVODA – OKOLIŠ

Nemojte odlagati ovaj proizvod na kraju njegovog životnog vijeka. Onesite ga na određeno mjesto za prikupljanje otpada (podložno 2012/19/ EU WEEE direktivi).

	<p>Protection class against electric shock. Clase de protección contra descargas eléctricas. Classe de protecció contra xoc elèctric. Classe de protection contre les chocs électriques. Classe di protezone contro le scosse elettriche. Classe de proteção contra descargas elétricas. Schutzklasse gegen elektrischen Schlag. Klasa zaštite od električnog udara.</p>
	<p>This product conforms to all EU directives for CE marking. Este producto es conforme a todas las directivas de la Unión Europea para su marcado CE. Aquest producte compleix totes les directives de la UE per a la marca CE. Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE relatives au marquage CE. Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE per il marchio CE. Este produto está conforme com todas as diretivas da União Europeia para a sua marcação CE. Dieses Produkt entspricht allen EU-Richtlinien für die CE-Kennzeichnung. Ovaj proizvod je u skladu sa svim direktivama EU za CE označavanje.</p>
	<p>This product must be disposed of in accordance with local regulations for the disposal of electronic products. Este producto deberá desecharse de acuerdo a la normativa local para el deshecho de productos electrónicos. Aquest producte s'ha de desfer d'acord amb la normativa local sobre el desballat de productes electrònics. Ce produit doit être jeté conformément aux réglementations locales relatives aux déchets des produits électroniques. Questo prodotto deve essere smaltito in conformità alle normative locali sullo smaltimento dei prodotti elettronici. Este produto deverá ser eliminado de acordo com a normativa local para a eliminação de produtos eletrônicos. Dieses Produkt muss gemäß den örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Elektronikprodukten entsorgt werden. Ovaj proizvod mora se zbrinuti u skladu s lokalnim propisima o zbrinjavanju električnih proizvoda.</p>

T

Suitable for use in tropical climates.
Adecuado para su uso en climas tropicales.
Adequat per a l'ús en climes tropicals.
Convient aux climats tropicaux.
Adatto all'uso in climi tropicali.
Adequado para utilização em climas tropicais.
Geeignet für den Einsatz in tropischen Klimazonen.
Pogodno za upotrebu u tropskim klimama.



Recycle plastic, metal and beverage cartons in the yellow bin.
Recicle los envases de plástico, metal y briks en el contenedor amarillo.
Recicla el plàstic, el metall i els cartrons de begudes al contenidor groc.
Recyclez le plastique, le métal et les briques à boisson dans la poubelle jaune.
Riciclate la plastica, il metallo e i cartoni per bevande nel bidone giallo.
Recicle as embalagens de plástico, metal e pacotes cartonados no contentor amarelo.
Recyceln Sie Plastik, Metall und Getränkekartons in der gelben Tonne.
Reciklirajte plastiku, metal i kartonske ambalaže za piće u žutoj kanti.



Recycle paper and cardboard packaging in the blue bin.
Recicle los envases de papel y cartón en el contenedor azul.
Recicla el paper i els embalatges de cartró al contenidor blau.
Recyclez les emballages en papier et en carton dans la poubelle bleue.
Riciclate gli imballaggi di carta e cartone nel bidone blu.
Recicle as embalagens de papel e de cartão no contentor azul.
Recyceln Sie Papier- und Kartonverpackungen in der blauen Tonne.
Reciklirajte papir i kartonsku ambalažu u plavom spremniku.

All **JOCCA** products have the recognition and protection of the legal guarantee of conformity according to current legislation. To make use of this guarantee you must keep the purchase receipt, and you can fill out this form to have access to our Technical Assistance Services.

Todos los productos **JOCCA** cuentan con el reconocimiento y la protección de la garantía legal de conformidad según la legislación vigente. Para hacer uso de esta garantía debes conservar el ticket de compra, y puedes rellenar este formulario para tener acceso a nuestros Servicios de Asistencia Técnica.

Tous les produits **JOCCA** bénéficient de la reconnaissance et de la protection de la garantie légale de conformité selon la législation en vigueur. Pour faire usage de cette garantie, vous devez conserver le justificatif d'achat et vous pouvez remplir ce formulaire pour avoir accès à nos services d'assistance technique.

Tutti i prodotti **JOCCA** godono del riconoscimento e della tutela della garanzia legale di conformità secondo la normativa vigente. Per usufruire di tale garanzia è necessario conservare la ricevuta d'acquisto e compilare questo modulo per accedere ai nostri Servizi di Assistenza Tecnica.

Todos os produtos Jocca possuem o reconhecimento e proteção da garantia legal de conformidade de acordo com a legislação vigente. Para usufruir desta garantia deverá guardar o comprovativo de compra/fatura, podendo preencher este formulário para ter acesso aos nossos Serviços de Assistência Técnica.

Alle **JOCCA**-Produkte haben die Anerkennung und den Schutz der gesetzlichen Konformitätsgarantie gemäß der geltenden Gesetzgebung. Um diese Garantie in Anspruch nehmen zu können, müssen Sie den Kaufbeleg aufbewahren, und Sie können dieses Formular ausfüllen, um Zugang zu unserem technischen Kundendienst zu erhalten.

Alle **JOCCA**-produkter er anerkendt og beskyttet af den lovpålagte garanti i henhold til den gældende lovgivning. For at benytte dig af denne garanti skal du opbevare købskvitteringen og du kan udfylde denne formular for at få adgang til vores tekniske assistance.



atencionalcliente@JOCCA.es / atencionalcliente@JOCCA.eu

Lot: / Lote: / Lot: / Lotto: / Lote: / Batch: / Batch:

XXXXXXXXXX

THANK YOU FOR CHOOSING A JOCCA PRODUCT.

You can register your product using the form below.

GRACIAS POR ELEGIR UN PRODUCTO JOCCA.

Puede registrar su producto utilizando el siguiente formulario.

MERCI D'AVOIR CHOISI UN PRODUIT JOCCA.

Vous pouvez enregistrer votre produit en utilisant le formulaire suivant.

GRAZIE PER AVER SCELTO UN PRODOTTO JOCCA.

Puoi registrare il tuo prodotto utilizzando il seguente modulo.

OBRIGADO POR ESCOLHER UM PRODUTO JOCCA.

Você pode registrar seu produto usando o seguinte formulário.

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR EIN JOCCA PRODUKT GEWÄHLT.

HABEN. Mit dem folgenden Formular können Sie Ihr Produkt registrieren.

TAK FORDI DU HAR VALGT ET JOCCA-PRODUKT.

Du kan registrere dit produkt ved hjælp af nedenstående formular.



www.joccashop.com/content/garantia

If you have any questions about the processing of your data: / Si tiene cualquier duda sobre el tratamiento de sus datos: / Si vous avez des questions sur le traitement de vos données: / In caso di domande sul trattamento dei dati, rivolgersi a: / Se você tiver alguma dúvida sobre o processamento de seus dados: / Bei Fragen zur Verarbeitung Ihrer Daten: / Hvis du har spørgsmål om behandlingen af dine data:

<https://www.joccashop.com/content/politica-de-privacidad>

(EN) In the event of any problem during the guarantee period, please contact: JOCCA. This JOCCA product is guaranteed for a period of 3 years as from the date of purchase. The consumer will have the right of free repair of any breakdown caused by faulty manufacture, and JOCCA will cover the repair costs including materials and labour costs. **CONDITIONS:** For this guarantee to be valid, you must keep the sales invoice, sales ticket or delivery note that proves the date of purchase of the product. If it is modified, its validity will be lost. The following are excluded from this Guarantee: any breakdown, imperfections, or damage done to the product due to unsuitable treatment, misuse, the use of non-original accessories or spare parts, exposure to adverse climatological conditions, burst batteries, abuse, knocks, falls, inadequate or insufficient installation, electricity supply cuts, damage by water, WEAR AND TEAR DUE TO USE, repairs not carried out by our Technical Servicing Department, or ignoring the instruction manual warnings and indications. -The guarantee does not cover accessories such as glass jugs, filters, bags... or any periodical servicing and maintenance. This certificate has been drafted in accordance with that laid down in Directive 2011/83/EU on the Sale of Consumer Goods and Certain Guarantees (dated October 2011) under which consumers are protected and where consumer rights with respect to the sellers are recognised. Note: Any use of the guarantee does not imply any prolongation of the same. **(ES)** Ante cualquier eventualidad que pudiera producirse durante el periodo de garantía, diríjase a: JOCCA. Este producto JOCCA está garantizado por un periodo de 3 años a partir de la fecha de compra. El consumidor tendrá derecho a la reparación gratuita de cualquier avería producida por un defecto de fabricación, JOCCA se hará cargo del coste de reparación, incluyendo materiales y mano de obra. **CONDICIONES:** Para que la presente garantía sea válida deberá conservar la factura de venta, ticket de venta o albarán que acredite la fecha de adquisición del producto. En caso de ser modificada o manipulada, se perderá la vigencia de la misma. Quedarán excluidas de esta Garantía las averías, desperfectos o daños ocasionados en el producto como consecuencia de: malos tratos, uso indebido, utilización de accesorios o recambios que no sean los originales, exposición a condiciones climatológicas adversas, baterías derramadas, abusos, golpes, caídas, instalación inadecuada o insuficiente, fallos de suministro eléctrico, daños por agua, DESGASTE POR USO, reparaciones llevadas a cabo por personas ajenas a nuestro Servicio Técnico y obviar las advertencias e indicaciones del manual de instrucciones. La garantía no cubre los accesorios ni consumibles, como jarras de cristal, filtros, bolsas, pilas... así como las revisiones periódicas y mantenimiento. Esta garantía ha sido redactada conforme al Real Decreto Legislativo RDL/07 Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios (de 16 de Noviembre 2007) bajo la que se ampara al consumidor y donde se reconocen los derechos del consumidor frente al vendedor. Nota: La utilización de la garantía no implica la prolongación de la misma. **(FR)** En cas de problème éventuel qui pourrait survenir pendant la période de garantie, veuillez vous adresser à : JOCCA. Ce produit Jocca est garanti pour une période de 3 ans à partir de la date d'achat. Le consommateur aura droit à la réparation gratuite de toute panne due à un défaut de fabrication, JOCCA se chargera du coût de réparation en incluant le matériel à changer et la main d'oeuvre. **CONDITIONS:** -Pour la validité de la présente garantie vous devez conserver la facture d'achat, du ticket d'achat ou du bulletin de livraison qui valide la date d'achat. En cas de manipulation de la garantie elle sera non valable. Seront exclues de cette Garantie les pannes, failles ou dommages provoqués sur le produit suite à: des mauvais traitements, une utilisation illégale, une utilisation d'accessoires ou de pièces de rechange qui ne sont pas les pièces originales, une exposition à des conditions climatologiques défavorables, une batterie renversée, tout abus, coups, chutes, installation inadéquate ou insuffisante, problèmes d'approvisionnement électrique, dégat par l'eau, USURE PAR UTILISATION, réparations menées par des personnes étrangères à notre Service Technique, non-respect des avertissements et des indications du manuel d'instructions. La garantie ne couvre pas les accessoires ni les consommables, comme les carafes en verre, les filtres, les sacs, les piles... ainsi que les révisions périodiques et le maintien. Cette garantie a été rédigée conformément à la directive européenne 2011/83/EU Garanties en Vente de Biens de Consommation (Octobre 2011) qui protège le consommateur et où sont reconnus les droits du consommateur face au vendeur. A Note : L'utilisation de la garantie n'implique pas la prolongation de cette dernière. **(IT)** In caso di problemi insorti durante il periodo di garanzia, rivolgersi a: JOCCA. Questo prodotto JOCCA è garantito per un periodo di 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il consumatore avrà diritto alla riparazione gratuita di qualsiasi guasto causato da un difetto di fabbrica: JOCCA si accollerà il costo della riparazione, compreso il materiale e la mano d'opera. **CONDIZIONI:** -Affinché la presente garanzia sia valida sarà imprescindibile è necessario conservare la fattura, dallo scontrino fiscale o dalla bolla di consegna che certifichi la data di acquisto. Se dovesse risultare manipolata perderà la sua validità. Sono escluse da questa Garanzia i guasti, i malfunzionamenti o i danni causati al prodotto in conseguenza di: a. maltrattamento, uso improprio, utilizzo di accessori o ricambi non originali, esposizione a condizioni climatiche avverse, batterie con fuoriuscita di liquido, abus, urti, cadute, installazione inadeguata o insufficiente, guasti nella fornitura elettrica, danni causati dall'acqua, USURA, riparazioni effettuate da personale non appartenente al nostro Servizio Tecnico e inadempimento delle avvertenze e delle indicazioni riportate sul manuale di istruzioni. La garanzia non copre gli accessori né le parti non recuperabili, come le brocche di vetro, i filtri, i sacchetti, le pile... come anche le revisioni periodiche e la manutenzione. Questa garanzia è stata redatta ai sensi della Direttiva 2011/83/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 25 Ottobre 2011, su taluni aspetti della vendita e delle garanzie dei beni di consumo, la quale tutela il consumatore e per la quale si riconoscono i diritti del consumatore nei confronti del venditore. Nota: L'utilizzo della garanzia non implica il suo prolungamento.

(PT) Perante qualquer eventualidade que possa acontecer durante o período da garantia, dirigir-se à JOCCA. Este produto JOCCA tem garantia por um período de 3 anos a partir da data de compra. O consumidor terá direito à reparação gratuita de qualquer avaria produzida por um defeito de fabrico, a Jocca responsabiliza-se pelo custo da reparação incluindo materiais e mão-de-obra. **CONDIÇÕES:** Para que a presente garantia seja válida é imprescindível deverá guardar a factura da fatura, comprovativo de compra ou a guia-de-remessa de entrega que comprove a data de compra. Caso esteja manipulada perderá a validade. Ficam excluídas desta garantia as avarias ou danos causados no produto como consequência de uso indevido, utilização de acessórios ou recargas sem ser originais, exposição a condições climáticas adversas, baterias ou pilhas com vazamentos, abusos, choques, caídas, instalação inadequada ou insuficiente, falhas de fornecimento eléctrico, danos causados por água, DESGASTE POR USO, reparações levadas a cabo por pessoas alheias ao nosso Serviço Técnico ou ignorar as advertências e indicações do manual de instruções. A garantia não cobre os acessórios nem os consumíveis, como jarras de vidro, filtros, bolsas, etc... assim como as revisões periódicas e manutenção. Esta garantia foi redigida de acordo com a directiva 2011/83/EU Garantias a Venda de Bens de Consumo (de 25 Outubro 2011) onde o consumidor está contemplado e se reconhecem os seus direitos face ao vendedor. Nota: A utilização da garantia não implica o prolongamento da mesma.

(DE) Falls während der Garantiezeit Eventualitäten auftreten sollten, wenden Sie sich bitte an: JOCCA. Dieses JOCCA Produkt hat eine Garantie von 3 Jahren ab Kaufdatum. Der Verbraucher hat Anspruch auf kostenlose Reparatur von Schäden, die durch einen Herstellungsfehler verursacht wurden. JOCCA übernimmt die Reparaturkosten, einschließlich Material und Arbeitskosten. **BEDINGUNGEN:** - Damit diese Garantie gültig ist, müssen Sie die Verkaufsrechnung, den Kaufbeleg oder den Lieferschein aufbewahren, die das Kaufdatum des Produkts belegen. Wird sie geändert oder modifiziert, verliert sie ihre Gültigkeit. Wenn es manipuliert wird, verliert es seine Gültigkeit. - Fehler, Schäden oder Schäden, die am Produkt durch Misshandlung, unsachgemäßen Gebrauch, Verwendung von Zubehör oder Ersatzteilen, die nicht den ursprünglichen Anforderungen entsprechen, Exposition gegenüber ungünstigen Wetterbedingungen, verschüttete Batterien, Missbrauch, Schläge usw., sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Stürze, unzureichende oder unzureichende Installation, Stromausfälle, Wasserschäden, ABNUTZUNG, Reparaturen, die von Personen außerhalb unseres technischen Kundendienstes ausgeführt werden, sowie die Vermeidung von Warnungen und Anweisungen in der Bedienungsanleitung. -Die Garantie erstreckt sich nicht auf Zubehör oder Verbrauchsmaterialien wie Glasgefäße, Filter, Beutel, Batterien ... sowie regelmäßige Kontrollen und Wartungsarbeiten. -Diese Garantie wurde in Übereinstimmung mit dem Gesetz Nr. RDL / 07 des Gesetzes zur Verteidigung der Verbraucher und Verbraucher (vom 16. November 2007) erstellt, unter dem der Verbraucher geschützt ist und wo die Rechte des Verbrauchers gegenüber dem Verkäufer anerkannt werden. Hinweis: Die Verwendung der Garantie bedeutet keine Verlängerung derselben. **(DA)** I tilfælde af problemer i garantiperioden bedes du kontakte forhandleren. Dette JOCCA-produkt er garanteret i en periode på 3 år fra købsdatoen. Forbrugeren har ret til gratis reparation af ethvert nedbrud forårsaget af fabriksfejlføl, og JOCCA vil overtage reparationsomkostningerne, herunder materialer og arbejdsomkostninger. **BETINGELSER:** For at denne garanti skal være gyldig, skal du opbevare salgsfakturaen, salgs- eller følgeseddel, der beviser datoen for køb af produktet. Hvis den ændres, vil dens gyldighed gå tabt. Følgende er udelukket fra denne garanti: enhver form for nedbrud, mangler eller skader på produktet som følge af uegnet behandling, misbrug, brug af originalt tilbehør eller reservedele, udsættelse for ugunstige klimatiske forhold, sprængte batterier, misbrug, stød, fald, utilstrækkelig eller mangelfuld installation, strømsvigt, afbrydelse, vandskader, SLID PÅ GRUND AF BRUG, reparationer der ikke er udført af vores tekniske serviceafdeling, eller ignorering af advarsler og anvisninger i brugsanvisningen. Garantien dækker ikke tilbehør som glasbeholdere, filtre, poser eller periodisk service og vedligeholdelse. Dette certifikat er udarbejdet i overensstemmelse med direktiv 2011/83/EU om salg af forbrugsvarer og visse garantier (dateret oktober 2011), hvor forbrugernes beskyttes, og hvor forbrugernes rettigheder i forhold til sælgerne anerkendes. Bemærk: Enhver brug af garantien indebærer ikke nogen forlængelse af den.

- **(EN)** Thank you for your purchase we are confident that you will be satisfied with this item:
customerservice@jocca.co.uk
- **(ES)** JOCCA le agradece la confianza depositada en nuestros productos y estamos seguros de que quedará completamente satisfecho con cualquiera de éstos. Para atender mejor todas sus dudas y necesidades, el servicio de atención al cliente de JOCCA queda a su plena disposición para solucionar cualquier consulta:
atencionalcliente@jocca.es
- **(FR)** JOCCA, vous remercie pour votre confiance dans nos produits et nous sommes sûrs que vous serez complètement satisfaits de nos produits:
atencionalcliente@jocca.eu
- **(IT)** JOCCA ringrazia per la fiducia accordata nell'acquisto di un nostro prodotto, garantendo la più completa soddisfazione dei nostri clienti. Per rispondere al meglio a dubbi e necessità, il servizio di assistenza al cliente JOCCA rimane a completa disposizione:
atencionalcliente@jocca.eu
- **(PT)** JOCCA agradece a confiança depositada na compra do nosso produto e temos a certeza de irá ficar satisfeito com qualquer um dos nossos produtos dos nossos produtos:
atencionalcliente@jocca.es
- **(DE)** JOCCA dank Ihnen für das Vertrauen in den Kauf unserer Produkte. Wir werden uns kümmern dass Sie immer mit unseren Produkten zufriedensind:
atencionalcliente@jocca.eu
- **(NL)** JOCCA dankt u voor het vertrouwen in onze producten, wij zijn er zeker van dat u volstrekt tevreden zal zijn met uw aankoop. Om nog beter aan uw behoeften te voldoen, staat de klantenservice van JOCCA ter beschikking voor vragen en advies:
atencionalcliente@jocca.eu
- **(PL)** JOCCA dziękuje za zaufanie, jakim obdarzyliście Państwo nasze produkty i jesteśmy pewni, że będziecie w pełni zadowoleni z każdego z nich. Dział obsługi klienta JOCCA jest do Państwa dyspozycji, aby odpowiedzieć na wszelkie pytania i wątpliwości.
atencionalcliente@jocca.eu
- **(RO)** JOCCA vă mulțumeste pentru încrederea acordată suntem siguri că veți fi mulțumiți cu oricare dintre produsele noastre: atencionalcliente@jocca.eu
- **(HR)** Hvala na kupnji, uvjereni smo da ćete biti zadovoljni ovim artiklom:
atencionalcliente@jocca.eu
- **(DK)** Tak for dit køb, vi er sikre på, at du vil være tilfreds med dette produkt:
atencionalcliente@jocca.eu



Sistema de
Gestión
ISO 9001:2015
ISO 14001:2015
www.tuv.com
ID: 910505567



QUALIMAX INTERNATIONAL S.L. C/Tarraca, 12 (Pol. Plaza) 50197 Zaragoza, Spain



www.jocca.es

